

20 ta' Dicembru, 1952

Imhalledf :

I-Onor. Dr. W. Harding, B.Litt., LL.D.

Il-Pulizija versus Joseph Zammit

**Assikurazzjoni — Karrozza — "Third Party Risks" —  
Polza tas-Sigurtà — Liċenza tas-Sewqan — Sospensjoni —  
Piena — Kompetenza — Art. 3 u 20 tal-Kap. 165.**

*Il-fatt li l-piena kominata mill-liġi kontra min isug karrozza tal-mutur minghajr ma jkollu polza tas-sigurtà jew garanzija dwar ir-riskji ta' terzi persuni tikkompreni multa li tasal sa £50, u hekk taqbeż il-mazimum normali tal-multa ta' £20, ma jbiddeż il-karattru tal-multa għall-finijiet tal-kompetenza; u r-reat jibqa' ta' kompetenza tal-Qorti Inferjuri.*

*Ma hiż sostenibili l-allegazzjoni illi, meta l-każ jiġi ġudikat mill-Qorti Inferjuri fuq ordni ta' l-Attorney General, mhix applikabili l-piena tas-sospensjoni tal-liċenza tas-sewqan.*

*Il-minimum tal-perjodu tas-sospensjoni tal-liċenza tas-sewqan kominata għal dina l-kontravvenzjoni huwa ta' sena, jekk il-Qorti, għal xi raġuni speċjali, ma jidhrilkiez li għandha tordna diversament. Imma l-pont ta' dawn ir-raġunijiet speċjali huwa pont kontrovers kafna.*

*Mhuz "special reason", fil-każ ta' min jixtri karrozza assikurata f'isem il-venditur, il-fatt li, meta huwa talab it-transfer tal-liċenza tal-karrozza fuq ismu, il-Pulizija ma rrikjedix minn għandu, kif (mis-*

sha għamlet, id-ċertifikat tas-sigurtà. Kif lanqas huwa "special reason" il-fatt allegat illi s-sospensjoni tal-liċenza għal driver ta' karrozza ttelef lil dak id-driver l-għajrien tiegħu u tal-familja tiegħu.

Lanqas ma hija "special reason" il-kredenza illi l-polza f'isem il-veditur tkopri anki lix-xerrej sakemm tkun għadha ma skadietx. Għalkemm il-massima "injurantia juris neminem excusat" f'wi każ ma gietx applikata, fejn kien każ ta' pont oskur tal-liġi, l-injoranza tal-liġi jew l-iżball iridu jkunu invincibili; u mhux invincibili iżball simili tad-driver, meta huwa seta' faċilment jarrivčina lill-egent tal-kumpannija tas-sigurtà, u dan kien malajr jgħidlu li l-polza f'isem il-veditur ma kienetx tkopri lilu.

Imma i-ċirkustanza li l-kumpannija tas-sigurtà tiddikjara illi, kien nqala' xi "claim", il-kumpannija kienet tħallas il-ħsara listess, avolja d-driver ikun saq il-karrozza bil-polza f'isem min bieghlu dik il-karrozza, tista' sserve ta' raġuni speċjali biez il-Qorti tneħħi, jew timmitiga, il-perjodu tas-sospensjoni tal-liċenza tas-sewqan; bħal ma għamlet f'dan il-każ.

Fug l-imputazzjoni illi għamel użu minn motor van min-għajr il-polza tas-sigurtà jew garanzija dwar ir-riskji ta' terzi persuni skond il-liġi, u li naqas li jwaħħal il-liċenza tal-van fuq in-naħa tax-xellug tal-"wind-screen", l-imsemmi Zammit, b'sentenza tal-Qorti Kriminali tal-Maġistrati ta' Malta tal-24 ta' Ottubru 1952, gie misjub ħati, u għar-rigward ta' l-ewwel imputazzjoni gie kundannat għall-piena tal-multa ta' £5, u ġew lilu sospiżi l-liċenzi tas-sewqan għal perjodu ta' tnax-il xahar, u kwantu għat-tieni imputazzjoni gie kundannat għall-piena ta' l-ammenda ta' 7s. 6d.;

B'rikors tat-3 ta' Novembru 1952 l-imputat appella minn din id-deċiżjoni, u talab ir-riforma tagħha fis-sens li titneħħa l-piena tas-sospensjoni tal-liċenza;

Trattat dan l-appell, din il-Qorti kkunsidrat;

L-ewwel mezz defensjonali jikkonsisti fir-riljev illi, skond l-art. 3 (2) tal-Liġi li taħtha hi miġjuba l-imputazzjoni (Kap. 165 Ediz. Riv.), il-piena hi dik tal-multa ta' mhux aktar minn £50, jew tal-prigunerija għal żmien mhux aktar minn tliet xhur, jew taż-żewġ pjeni flimkien. minbarra l-piena ta' l-is-kwalifika milli jkollu jew jiġi mogħti liċenza ta' driver għal żmien tnax-il xahar. Dan ir-reat—sostniet id-difiża—hu għal-

hekk barra mill-kompetenza tal-Qorti Inferjuri. Skond l-art. 20 ta' l-istess ligi, l-Attorney General jista' jordna li r-reat jiġi ġudikat mill-Qorti Inferjuri; imma allura, skond dan l-istess artikolu, il-piena tkun biss tal-multa jew tal-prigunerija, għax l-iskwalifika f'dan l-art. 20 (argumentat id-difiża) ma hix aktar imsemmija. Issottomettiet għalhekk id-difiża li, ladarba dan il-każ ġie ordnat li jiġi ġudikat mill-Qorti t'Isfel, il-piena ta' l-iskwalifika ma setgħetx tingħata; għax, jekk ġie hekk ġudikat, dan kien taht l-art. 20, u fl-art. 20 l-iskwalifika ma hix imsemmija;

Id-doljanza tad-difiża hi nfondata, għaliex fil-fatt ir-reat hu reat ta' kompetenza tal-Qorti Inferjuri, apparti konsiderazzjonijiet oħra ta' l-art. 20 għar-rigward tan-nuqqas ta' menzjoni tal-piena ta' l-iskwalifika. Infatti l-art. 20 jibda biex jgħid: "All offences under this Ordinance shall be prosecuted in accordance with the provisions of the Criminal Code.....";

Issá, skond dan il-Kodiċi (art. 382), huma ta' kompetenza tal-Qorti tal-Maġistrati (inter alia) ir-reati li jaqghu taht il-piena tal-kontravvenzjonijiet, jew tal-multa, jew tal-prigunerija jew tal-lavuri furzati għal żmien mhux aktar minn tliet xhur eċċ. F'dan il-każ, il-massimu tal-piena tal-prigunerija ma jaqbeż tliet xhur, u, kwantu għall-multa, l-art. 13 ta' l-istess Kodiċi jgħid: — "Where it is not otherwise specifically provided the maximum of a fine (multa) is twenty pounds sterling." Kosikkè l-fatt li l-multa, taht xi dispozizzjoni oħra, taqbeż il-maximum ta' £20, ma jbiddehx il-karattru tal-multa għall-finijiet tal-kompetenza; u appuntu fil-każ preżenti hu "specifically provided" fl-art. 3 (2) tal-Kap. 165 fuq imsemmi, li l-multa tilhaq il-maximum ta' £50;

L-eżami tal-ligi, Kap. 165, juri li l-art. 20 qiegħed jikkontempla r-reati msemmija fl-artikolu preċedenti, li huma soġġetti għal piena li taqbeż il-kompetenza inferjuri;

Għalhekk, ladarba r-reat li tiegħu kien akkużat l-appellant kien ta' kompetenza inferjuri, ma hemmx lok — apparti konsiderazzjonijiet oħra dwar l-interpretazzjoni ta' l-art. 20 fuq imsemmi — għall-ilment relativ tad-difiża;

Fit-tieni lok, id-difiża sottomettiet li f'dan il-każ jirrikorru "special reasons" biex tiġi mneħħija l-piena ta' l-iskwalifika;

Il-ligi, fl-imsemmi art. 3 (2), tgħid..... "and a person convicted of an offence under this section shall (unless the Court thinks fit to order otherwise, and without prejudice to the power of the Court to order a longer period of disqualification) be disqualified for holding or obtaining a driver's licence for a period of twelve months from the date of the conviction";

Il-fatti ma hemmx kontestazzjoni fuqhom, u huma dawn. L-appellant xtara din il-van minn għand Carmelo Seychell f'April ta' l-1952. u dan Seychell kellu regolarment il-polza tas-sigurtà meħtieġa mill-ligi, u valida sat-3 ta' Settembru 1952 (ara dok. fol. 3 tal-proċess). Kosikkè d-"date of expiry" kienet "posterjuri" għad-data tal-fatt imputat lill-appellant, li għar fit-8 ta' Awissu 1952. Issa, li "special reasons" addotti mill-appellant huma dawn, kif jidher mir-rikors u mill-osservazzjonijiet li għamel id-difensur tiegħu fil-kors tad-dibattitu:—

1. Illi, peress li l-polza kienet għadha valida sa Settembru 1952, u kienet tkopri anki r-riskju meta jkun qed isuq xi baħd bil-permess ta' l-assikurat, għalhekk l-appellant kien qed jahseb in bwona fede li ma kellux għalfejn jagħmel il-polza f'ismu qabel id-data ta' l-iskadenza;

2. Illi, meta l-appellant talab it-transfer tal-permess tal-van fuq ismu, il-Pulizija ma rrikjedietx, kif kellha tagħmel skond il-ligi, il-produttzjoni ta' ċertifikat tas-sigurtà;

3. Illi bis-sospensjoni tal-licenza tiegħu ta' driver l-appellant, li hu bus-driver fuq il-linja ta' Birkirkara, jitlef l-għajxien tiegħu u tal-familja tiegħu;

4. Illi l-kumpannija tas-sigurtà kienet l-istess thallas, kieku avvera ruħu r-riskju, allavolja l-polza ma kienetx għadha mdawra fuq l-appellant; u dan skond l-ittra fol. 13;

Dan il-pont ta' "special reasons" hu pont ferm kontrovers, kif jūru n-numerużi deċiżjonijiet tal-Qrati Ingliżi in propożitu; liema deċiżjonijiet huma ferm importanti anki hawn Malta, għax il-ligi tagħna giet mudellata, jekk mhux "tolta di peso", fuq il-ligi ingliza; u gie dejjem ritenut mill-Qrati Tagħna illi, meta l-ligi hi l-istess, allura d-deċiżjonijiet tat-tribunali superjuri tal-pajjiż esteru mnejn tkun meħuda l-ligi huma fonti utili ta' interpretazzjoni (ara App. "Debono vs. Chapelle" 23 ta' Jannar 1890, fejn intqal illi "le opinioni dei supremi tribunali di paesi esteri sono state in ogni tempo in queste Isole e

generalmente adottate, quando si tratta di interpretazione di leggi simili alle leggi di queste Isole.....");

Il-fatt li anki fl-Ingilterra l-interpretazzjoni tal-kliem "special reasons", kif inghad, "ha dato molto filo da torcere", jirrizulta minn rimarka ta' ezordju ta' artikolu li deher fir-rivista legali "The Magistrate", Vol. IX, no. 8, March-April 1951, li ttratta appunto din il-kwistjoni; fejn intqal:— "A point of law may be a thorn in the flesh of magistrates, and the one which appears to draw magisterial blood most frequently is that which is involved in the finding of special reasons for disqualifying a motor driver. In a few short years it has been the subject of a considerable number of High Court decisions":

L-Imhalled sedenti josserva — u dan ir-riljev hu utili "in lege condenda" — illi forsi fl-Ingilterra l-piena ta' l-iskwalifika ta' sena hi mitigata bil-fatt illi fil-Ligi Ingliża jinghata d-dritt lill-persuna hekk skwalifikata li, wara sitt xhur, tappella lill-istess Qorti li tkun ordnat l-iskwalifika, biex jigi lilha mahfur il-perijodu rimanenti, u f'dan l-appell "all grounds, including financial hardship, may (skond Shawcross, On the Law of Motor Insurance", 1949 edition, pag. 247) be urged in support". F'Malta dan id-dritt ma jezistix. Mitigazzjoni ohra li hemm l-Ingilterra hija illi, mentri hawn Malta l-iskwalifika bilfors tapplika ghas-sewqan ta' kull vettura, sija dik li ghar-rigward taghha saret il-vjolazzjoni, sija kull wahda ohra, skond il-ligi ingliz (Shawcross, ibidem, pag. 247 note "W") "the disqualification may be limited to the driving of a motor vehicle of the same class or description as the vehicle in relation to which the offence was committed";

Dan qieghed jinghad mhux ghax minhabba f'hekk hemm lok "in lege condita" ghal interpretazzjoni aktar generuza tal-kliem "special reasons"; ghax dawn il-kliem dejjem jibqghu l-istess li huma; imma biex tigi rilevata d-desiderabilita illi, ladarba l-legislatur malti mpona f'Malta l-istess piena ta' l-iskwalifika ghal tnax-il xahar kif hemm fl-Ingilterra, tigi wkoll inkluzza l-fakolta li hemm fil-ligi Ingliża tar-revizjoni tal-piena wara sitt xhur—dan, kif inghad, "in lege ferenda";

Il-Qorti issa sejra tezamina r-raġunijiet addotti mill-appellant bhala "special reasons"; biss, ghall-kjarezza tas-sentenza, sejra tvarjalhom is-sekwenza fuq indikata;

Kwantu ghat-tieni raġuni, dik éjoe li l-Pulizija, meta sar it-transfer tal-liċenza, ma talbitux il-produzzjoni ta' ċertifikat tas-sigurtà, din ma tistax tiġi kunsidrata b'hal "special reason"; għaliex id-dover li timponi l-liġi fuq id-driver ta' vettura, li jkollu polza tas-sigurtà, huwa dover "tiegħu", indipendenti minn kull dover ieħor mixxut mill-liġi fuq hadd ieħor; u jekk hadd ieħor ma osservax il-liġi, din l-inosservanza ma tistax tiskruża lid-driver;

Kwantu ghat-tielet raġuni, magħmula tikkonsisti fil-"hardship" għall-appellant, Lord Goddard C.J., sedenti fil-King's Bench f'appell mill-Qorti tal-Maġistrati Ingliżi, qal, fil-kawża "Knowler vs. Rennison" (1947) K.B. 488, All Eng. Law Rep. 1947, p. 302: — "There is no provision permitting the Court to refrain from disqualifying on the ground of exceptional hardship. Disqualification might work hardly on one person, and not so hardly on another; but Parliament had not seen fit to draw a distinction between different offenders". U fil-kawża "Whittall vs. Kirby", l-istess Chief Justice qal: — "It is not for the Courts to disregard the plain provisions of an Act of Parliament merely because they think that the action Parliament has required them to take causes some hardship". U verament hekk hu, għaliex "special reason" hija logikament pjuttost raġuni li hi eċċezzjonali in relazzjoni, mhux għall-kondizzjonijiet personali ta' l-"offender", imma għall-fatti tal-kawża. Hu veru li (ara Shawcross, Law of Motor Insurance, 1949 edition, p. 245) bejn il-1930 u l-1946 il-maġistrati fl-Ingilterra kienu komunement iqisu b'hal "special reason" dan il-"hardship", imma l-ġurisprudenza tal-Qorti ta' l-Appell ma approvatx;

'Kwantu għall-ewwel raġuni, din hija l-kredenza ta' l-appellant li l-polza, ladarba kienet għadha in vigore sa Settembru 1952, kienet tibqa' tkoprieh, peress li hu kien qed isuq il-van bil-permess u x-xjenza ta' l-assigurat Seychell, li kien beghlu l-van u kkonsejalu ċ-ċertifikat tas-sigurtà;

Issa, għandu jingħad immedjatament li l-każ preżenti għandu jiġi differenzjat mill-każ l-ieħor li ġie recentement quddiem din il-Qorti similmement kostitwita — "Pulizija vs. Anthony Pace", 29 ta' Novembru 1952. F'dak il-każ intalbet ukoll l-indulġenza minhabba "special reasons" konsisten-

ti fil-fatt li l-imputat kien jinjora l-ligi; imma fil-każ citat l-appellant kien xtara l-vettura li kienet assikurata f'isem il-venditur, imma din il-polza tas-sigurtà kienet ghalqet u l-appellant ma kien ha ebda ħsieb li jgeddidha, u l-kontravvenzjoni saret fiż-żmien meta l-polza, sija pure f'isem il-venditur, kienet ghalqet; mentri fil-każ preżenti l-polza, fil-gur-nata li l-appellant gie miżmum, kienet ghadha in vigore, ghal-kemm f'isem il-bejjiegħ. Fil-każ l-ieħor, l-appellant qatt ma seta' jaħseb li kien hemm polza in vigore, u għalhekk il-Qorti ħadjet it-talba għall-konsiderazzjoni tal-każ minhabba "special reasons";

Issa, hu fatt li l-injoranza tal-ligi ma tiskużax. Kif ighid il-Garraud, "Traité Theorique et Pratique du Droit Penal Francais", Ediz. 1898, Vol. I, pag. 555, "on est universellement d'accord pour admettre que l'ignorance de droit ne peut etre une cause d'irresponsabilité ou d'excuse; et en consequence, on pose, en doctrine, que la loi penale, des sa promulgation, doit etre connue ou est censée connue de tous". U fil-gurisprudenza Ingliża gie ritenut illi "belief, however honest, could not be regarded as a special reason, unless based on reasonable grounds";

Hu veru illi f'dan il-każ l-appellant, għad-differenza tal-każ l-ieħor, ma kienx qed jinjora fatt lampanti bħal ma hu dak li l-polza li tkun għalqet ma tiswiex, imma kien qed jinjora pjuttost pont tal-ligi milli l-ligi stess. Infatti, dottrinalment u fil-gurisprudenza hu stabbilit li, peress li min ibiegħ ma jibqax interessat fis-"subject matter" tas-sigurtà, u ma għandux aktar "insurable interest", għalhekk il-polza tiegħu taqa' avvolva t-ferminu tagħha jkun għadu ma għalaqx, u kwindi ma jistax jgħaddiha lix-xerrej, u lanqas jista' jagħtli permess li jsuq il-vettura mixtrija taht dik il-polza. Dawn huma r-ragunijiet legali li għalihom il-polza ma tibqax issejtn, u mhux dawk indikati fis-sentenza odjerna appellata (ara de-ċizzjoni ta' din il-Qorti, kif presjeduta, b'ċitazzjoni tad-dottrina u għurisprudenza estera, App. "Pulizija vs. Spiteri", 25 ta' Ottubru 1952);

Hu veru wkoll li meta wieħed ighid li l-injoranza tal-ligi ma tiskużax ikun qiegħed jirriferrixxi għall-"error juris" dwar il-ligi partikulari li tikkontempla r-reat, għaliex jekk l-

izball ikun fuq xi ligi oħra, allura jista' jkun hemm lok għall-iskuża (ara App. Krim. "Pulizija vs. Xuereb" 11. 12. 43, fejn hemm citata monografija tal-Carrara, "Della Ignoranza come Scusa"); u forsi f'dan il-każ wiehed jista' jgħid li l-pont deciz fil-kawża fuq citata "Pulizija vs. Spiteri" huwa pont ta' ligi ċivili pjutost minn ta' ligi partikulari li taħtha hemm l-imputazzjoni. Hu veru wkoll li l-massima "ignorantia juris neminem excusat" xi minn daqqiet ma gietx applikata, fejn kien hemm xi pont oskur legali, kif, fuq l-awtorità ta' decizjoni ta' Mr. Justice Avory, gie rimarkat fis-sentenza issa citata "Pulizija vs. Xuereb";

Però, għalkemm l-Imħallef sedenti immedita fuq dawn il-punti, huwa gie għall-konkluzjoni li ma humiex ta' siwi lill-appellant, għax din il-Qorti tħoss li għandha taqbel ma' dak li qal Lord Goddard in "Remison vs. Knowler", 1947, K.B. 488, illi "it was the duty of people to make themselves acquainted with their policies and, if they do not understand them, it is their duty to take advice". L-"error juris", biex jimmerita l-indulgenza tal-Qorti, jeħtieġ li jkun "invincibili", u ma huwx invincibili meta kien faċili għall-appellant li jikkommunika ma' l-aġent lokali (tal-kumpannija tas-sigurtà biex jaccerta ruħu dwar dak li kellu jsir biex il-polza tibqa' sseħħ, u l-aġent kien mala'r ighidlu li kien jeħtieġ biss li l-kumpannija tirrikonoxxi lilu bħala titolari tal-polza bl-"endorsement" tal-polza f'ismu;

Dwar ir-raba' raġuni, din hi bażata fuq id-dokument fol. 13. F'dan id-dokument ir-rappreżentant lokali tal-kumpannija sostanzjalment ighid li l-kumpannija, kieku saret xi claim, kienet tikkunsidra pagament "ex gratia" minħabba appuntu dak li din il-Qorti ssenjalat bħala differenza mill-każ ta' Pace, oġoè illi f'dan il-każ il-polza, appartu t-transfer, kienet tkun għadha in vigore. U hu, del resto, risaput li kumpannija tas-sigurtà ta' ċertu "standing" ma tiehux vantaġġ minn pont simili biex teħles mill-ħlas, kif gie wkoll osservat fid-decizjoni tal-Qorti Ingliża li sejra tiġi citata aktar 'il quddiem;



Issa, il-pont hu jekk din id-dikjarazzjoni tal-kumpannija tikkostitwix "special reason";

Fuq dan il-pont kien hemm pronunzja tal-King's Bench Division, presjeduta minn Lord Goddard, sedenti ma' l-Im ħallfin Byrne u Ormerod, fil-kawża "Pilbury vs. Brazier", 4 ta' Ottubru 1950. Din id-deċiżjoni mhijiex fost dawk miġ-ġuba fuq din il-kwistjoni ta' "special reasons" fix-Shawcross fuq ċitat, almenu fl-edizzjoni disponibili, li hi ta' l-1949, ċjoè qabel id-deċiżjoni fuq ċitata;

Dan il-każ kien hekk. L-imputat kien is-sid ta' "fleet" ta' "taxi-cabs", li kienu koperti kontra "third party risks" b'polza kollettiva, li taħtha l-assikurat kellu jagħti "notice" lill-"insurers" minn żmien għal żmien dwar liema cars kienu "at risk" u liema kienu "off risk". F'Jannar ta' l-1950, wiehed mit-taxi-cabs ġie maħruġ mis-servizz għax kellu bżonn ta' tiswiġa, u allura l-kumpannija ġiet avżata li dan kien "off risk". Meta, f'Marzu ta' l-1950, reġa' ġie mqiegħed fis-servizz, il-manager ta' l-imputat, bi żvista, nesa jinforma l-kumpannija li t-taxi-cab kien reġa' ġie mqiegħed fis-servizz, u għal xi granet ġie wżat bla ma kien hemm polza ta' sigurtà għar-rigward tiegħu. L-imputat ipprova ittra mill-"underwriters" fis-sens li huma, b'dan kollu, kieku saret claim, kienu jinkontrawha l-istess, non ostanti li ma nġhatax avviz li t-taxi-cab kien reġa' ġie mqiegħed fis-servizz. Il-"justices" ta' Romford, Essex, fid-deċiżjoni tagħhom ta' l-4 ta' Mejju 1950, ma skwalifikawx l-appellant, għaliex irritenew illi kien hemm "special reasons". li huma għamlu jikkonsistu f'dawn il-fatti: illi l-imputat kellu 38 taxi, u kwindi bilfors kellu jiddelega ċerti doveri lill-manager; li hu aġixxa raġjonevolment meta ddelega dawn id-doveri dwar l-"insurance" lill-manager; li hu ma kellu ebda raġuni biex jaħseb li dan il-manager ma kienx sejjer jaqdi dmiru tajeb; li hu ma kellux raġunijiet biex jaħseb li t-taxi ma kienx "insured"; u li l-kumpannija kienet tħallas l-istess kieku nqalghet claim. Il-Pulizija appellat, u l-każ ġie quddiem il-King's Bench, kompost miċ-Chief Justice u ż-żewġ Imħallfin fuq imsemmija. Id-deċiżjoni ġiet pronunziata minn Lord Goddard, li qal hekk:—

"This case raises the vexed question what is or what is not a special reason for refraining from disqualifying a mo-

torist who is driving an uninsured car. There is no question whatsoever—and this Court has constantly said so in no uncertain terms — that, ordinarily speaking, driving an uninsured car, is a serious offence. It is seldom an answer to say that it was only driven a little way. Not long ago we had a case in which a car was driven for some 200 yards by somebody who ought not to have driven it because he had no policy of insurance, and in that short distance the driver injured two people and broke a plate-glass window. There are, however, cases in which it is found that on a technical and strict construction of the policy the underwriters would not be liable, but that they would regard themselves as liable as if an accident happened. The most familiar instance is where a man has forgotten to renew his driving licence. Then, technically, he is not insured, though his insurance policy may have several months to run; but no respectable insurance company would ever take that point if an accident happened in such circumstances, or if the renewal of the policy was out of time for a week, or something of that sort. Only insurers approved by the Ministry of Transport can grant Insurance under the Road Traffic Act, 1934; and if one of the approved insurance companies states that in the circumstances of the case they would have regarded themselves as liable, and would have been willing to meet any claim made, it is obvious that the mischief which the Act was designed to prevent does not arise. In these circumstances it cannot be said that there does not exist a special reason for the justices not to order disqualification. In this case, the respondent was a taxi-cab proprietor who had a number of hire-cars or taxi-cabs. I do not think the fact that he left it to his manager to see to the insurance of the cabs would have been an excuse, if there had been an accident. There was an open cover under the respondent's policy under which notice had to be given saying which cars were at risk and which were not. This particular cab had been taken out of service, and then it had been put back into service without the insurance company having been informed of the fact. The insurance company have stated that, if there had been an accident, they would have regarded themselves as liable,

and in those circumstances there was ample ground for the justices to hold that there was a special reason for not ordering disqualification. The only thing in which I differ from them is that, in my view, it was not necessary to impose a fine of £10. They did impose such fine, and no doubt it will be useful in making the respondent more careful in future to see that due notice is given; but it is impossible to say that there were not ample grounds for the justices to refrain from disqualifying him; and therefore the appeal is dismissed";

L-Imhalled Byrne — skond il-prattika tal-Qrati Ingliżi — tkellem wara Lord Goddard, u qal:— "I entirely agree. I think it would have been entirely surprising if the justices had come to any other conclusion than that to which they did come". U l-Imhalled Ormerod qal:— "I agree" (ara *All Eng. Law Reports*, Vol. 2 ta' l-1950, Part 15, Oct. 28, p. 835);

Għandu jiġi notat li fis-sistema Ingliż (u din hija mitigazzjoni oħra li ma hemmx fil-liġi Maltija, u li għalhekk jixraq li l-legislatur Malti, in vista ta' dawn il-mitigazzjonijiet li hemm fil-Liġi Ingliża, jikkunsidra xi emenda attenwanti simili, ġa ladarba t-terminu minimu ta' tnaax-il xahar ġie stabbilit fuq il-liġi Ingliża), hu mogħti lill-Qorti illi teskludi l-imputazzjoni taħt il-Probation of Offenders Act 1907, meta "inter alia" jkun hemm "extenuating circumstances"; u appontu fil-każ *Southgate vs. Bruce* (unreported), li ġie quddiem il-Hampshire Quarter Sessions Appeal Committee f'Mejju ta' l-1948, l-assikurat kien warrab għal xi żmien il-car imsemmi fil-polza, u beda juża car ieħor li ġa kellu qabel għall-"hire driving" taħt it-"terms" tal-policy. Għalkemm huwa kien imissu informa lill-Kumpannija bit-tibdil, il-Kumpannija qalet li kien jinkontraw il-claim l-istess kieku ġara xi aċcident, u l-Qorti għalhekk illiberat, u b'hekk ma applikatx id-"disqualification" (ara note (00) *Shawcross*, ibidem, pag. 245);

Din il-Qorti, għalhekk, jidhrilha li għandha ssegwi dawn il-preċedenti, bażati fuq din iċ-ċirkustanza li l-Kumpannija kienet tikkunsidra l-claim l-istess; għax għel tant, rettament interpretata, tammonta d-dikjarazzjoni fol. 13:

Biss, l-Imhalef sedenti jidhirlu li, una volta jkun hemm dik iċ-ċirkustanza bħala kostitwenti "special reason", kif hemm f'dan il-każ, u una volta li b'dik iċ-ċirkustanza l-Qorti tkun awtorizzata tiddipartixxi mill-minimum ta' tnaħ-il xaxar, imbagħad għandha tqis iċ-ċirkustanzi kollha tal-każ biex tara jekk għandhiex tneħhi l-iskwalifika għal kollox jew tillimitaha, u ċertament il-kliem "thinks fit to order otherwise" ta' l-art. 3 (2) Kap. 165 huma komprensivi, u jinkludu tant il-każ li ma tiġix ordnata ebda skwalifika kemm il-każ li tiġi ordnata skwalifika għal perijodu anqas. Del resto, il-"più" jikkomprenedi l-"meno";

Issa, f'dan il-każ il-Qorti ma hix tal-fehma li iċ-ċirkustanzi huma tali li għandha titneħha għal kollox l-iskwalifika, anki biex l-interessati joqghodu attenti; imma li t-terminu għandu jiġi sostanzjalment ridott;

Għalhekk tiddeċidi, billi tilqa' l-appell fil-kap devolut lilha, billi tirriforma s-sentenza appellata fis-sens li l-perijodu ta' l-iskwalifika, minflok ta' tnaħ-il xaxar, ikun ta' xaxar mil-lum.

---

Tmiem tal-Volum XXXVI.

---